

APROBAT

În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților

din data de 10.04.2012



MR. REF. M. 48

Parlamentul României
Camera Deputaților

B.P. Nr. 356 din 9.04.2012

Parlamentul României
Camera Deputaților
Cabinet Secretar General

București, aprilie 2012
Nr.51/

MEMORANDUM INTERN

De la: domnul Gheorghe Barbu, Secretar general al Camerei Deputaților

Către: Biroul Permanent al Camerei Deputaților

Tema: Participarea la Misiunea de observare a alegerilor parlamentare din Armenia (Erevan, 4-7 mai 2012)

Adunarea Parlamentară a OSCE (AP OSCE) a adresat parlamentelor statelor membre invitația de a trimite observatori la alegerile parlamentare din Armenia, care vor avea loc în data de 6 mai 2012. Cu această ocazie, AP OSCE organizează, în perioada 4 – 7 mai 2012, o misiune de observare a alegerilor, în cooperare cu Biroul pentru Instituții Democratice și Drepturile Omului (BIDDO) din cadrul OSCE și cu alte instituții parlamentare internaționale.

Conform datelor preliminare, Misiunea de observare presupune: o perioadă de pregătire care va avea loc în Erevan (4-5 mai 2012); activitatea de observare propriu-zisă efectuată în zona arondată (6 mai 2012); raportarea și analiza rezultatelor (7 mai 2012).

Președintele Delegației Parlamentului României la AP OSCE, domnul senator Cristian Rădulescu, i-a desemnat să participe la această acțiune, din partea Camerei Deputaților, pe domnii deputați **Paul Victor Dobre** (PNL) și **Petru Movilă** (PD-L), membri ai Delegației Parlamentului României la AP OSCE.

Conform rezoluțiilor adoptate de AP OSCE, participanții trebuie să ia parte la întreg programul de pregătire, inclusiv la raportarea și analiza rezultatelor.

Toate costurile legate de participarea la această acțiune revin parlamentelor naționale, inclusiv cele privind închirierea de mijloace auto pe plan local, plata translatorului pentru ziua alegerilor, plata șoferului și a carburantului pentru perioada de vizitare și pregătire și pentru activitatea de observare propriu-zisă, acestea din urmă urmând a fi achitate **în numerar, în EURO**.

Limba de lucru este engleza, condiție impusă de organizațiile internaționale prin care observatorii sunt acreditați.

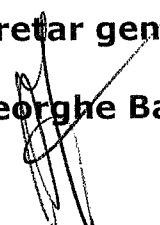
Acțiunea are caracter parlamentar conform art. 3, lit. g) din HBP nr. 1/2003 cu modificările și completările din HBP nr. 5/2007.

Propunem:

- să se aprobe participarea membrilor delegației la această acțiune;
- deplasarea să se efectueze cu avionul, pe ruta București – Erevan și retur, cu plecare în data de 3 mai 2012, ora 20:55 (OS 788) și întoarcere în data de 8 mai 2012, ora 09:50 (OS 789), conform traseului anexat;
- să se acorde drepturi de diurnă categoria a II-a, 100%, pentru 4 ½ zile și cazare plafon B pentru 5 nopți, la hotelul recomandat de organizatori;
- să se acorde fiecărui participant câte 300 EURO (în numerar) pentru cheltuielile legate de închirierea de mijloace auto pentru deplasarea pe plan local (aspect gestionat de către organizatorii misiunii), plata șoferului, a carburantului și a translatorului , urmând ca această sumă să fie decontată la întoarcerea în țară pe baza documentelor justificative;
- să se acorde un avans de 50% cu decontare ulterioară pentru întreaga perioadă a deplasării;
- recalcularea cheltuielilor să se facă la întoarcerea în țară, pe baza documentelor justificative.

Secretar general,

Gheorghe Barbu





To: Heads of all OSCE PA Delegations
CC: Secretaries of OSCE PA Delegations

Copenhagen, 8 March 2012

Dear Heads of Delegations,

The OSCE Parliamentary Assembly has received an invitation to observe the parliamentary elections in Armenia which are scheduled for 6 May 2012. President Petros Efthymiou has decided to deploy an Election Observation Mission to these elections. As usual, the OSCE PA will work in co-operation with the OSCE ODIHR and other international parliamentary institutions present during the elections.

Those interested in obtaining more information about the Election Observation Mission are asked to contact Deputy Secretary General Tina Schøn or Operations Officer Iryna Sabashuk (iryna@oscepa.dk) at the International Secretariat.

Please find attached a registration form for Members wishing to observe these elections. We kindly ask you to return the completed form with a copy of the Members' passport to the International Secretariat as soon as possible but **no later than 16 April 2012**. **Please note that due to observer registration procedures, no late registrations will be possible.** All observers are expected to arrive in Yerevan in time to attend the briefings beginning on 4-5 May and stay for the debriefing on the morning of 7 May. We are currently looking at logistical aspects of this mission and will be circulating more practical information, including about recommended hotel accommodation soon.

I wish to remind you that national parliaments are responsible for all expenses of their members and that all meetings and briefings will be conducted in English.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'R. Spencer Oliver', is written over a horizontal line.

R. Spencer Oliver
Secretary General



PARLAMENTUL ROMÂNIEI SENAT

București, 28 martie 2012

Către Biroul Permanent al Camerei Deputaților

În calitate de Președinte al Delegației Parlamentului României la AP OSCE, propun ca la Misiunea OSCE de observare a alegerilor parlamentare din Republica Armenia, care vor avea loc în ziua de 6 mai 2012, să participe, din partea Camerei Deputaților, domnii deputați Victor Paul Dobre și Petru Movilă membri titulari ai delegației.

Cu deosebită considerație,

Președintele Delegației Parlamentului României

la AP OSCE

Senator Cristian Rădulescu



**Parlamentul României
Camera Deputaților**

Grupul parlamentar al Partidului Național Liberal

CABINET LIDER

CĂTRE:

Direcția generală afaceri externe

**Direcția pentru cooperare parlamentară internațională
multilaterală**

- În atenția doamnei directoare Nadia Ionescu -

Stimată doamnă directoare,

Prin prezenta confirm acordul pentru participarea domnului deputat **Paul Victor Dobre**, la Misiunea de observare a alegerilor parlamentare din Armenia, organizată de AP OSCE, care vor avea loc în 6 mai a.c. (plecare joi, 3 mai a.c.; întoarcere, luni, 7 mai a.c.).

Până la data de 25 aprilie 2012, în funcție de agenda de lucru, Grupul parlamentar al Partidului Național Liberal își rezervă dreptul de a anula participarea.



Călin Popescu Tariceanu,
Liderul Grupului parlamentar al PNL



Parlamentul României Camera Deputaților

Grupul parlamentar al Partidului Democrat Liberal

CABINET LIDER

CĂTRE:

Direcția generală afaceri externe

Direcția pentru cooperare parlamentară internațională
multilaterală

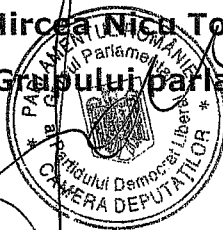
- În atenția doamnei directoare Nadia Ionescu -

Stimată doamnă directoare,

Prin prezenta confirm acordul pentru participarea domnului deputat **Petru Movilă**, la Misiunea de observare a alegerilor parlamentare din Armenia, organizată de AP OSCE, care vor avea loc în 6 mai a.c. (plecare joi, 3 mai a.c.; întoarcere, luni, 7 mai a.c.).

Până la data de 25 aprilie 2012, în funcție de agenda de lucru, Grupul parlamentar al Partidului Democrat Liberal își rezervă dreptul de a anula participarea.

Mircea Nicu Toader,
Liderul Grupului parlamentar al PD-L



Copenhagen, 21 March 2012

**Memorandum on the OSCE PA Observation of the
Parliamentary Elections in Armenia, 6 May 2012**

Delegation

The OSCE Parliamentary Assembly has received an official invitation from the President of the National Assembly of the Republic of Armenia, Mr. Samvel Nikoyan, to send a delegation to observe the parliamentary elections in the Republic of Armenia on 6 May 2012. President Petros Efthymiou has decided to send an election observation mission to this election, and he has appointed the Head of the Belgian Delegation to the Assembly, Mr. Francois-Xavier De Donnea, to head the PA Mission. The OSCE PA will co-operate with the long-term observers deployed by the OSCE/ODIHR as well as with the other parliamentary institutions present.

The International Secretariat is currently receiving registrations for the election observation mission to Armenia. Please find attached the registration form which we kindly ask you to complete and return before the **deadline on 16 April 2012** with a copy of each Member's passport.

Hotels

A pre-booking for the OSCE PA Delegation has been made at two hotels:

Armenia Marriott Hotel Yerevan

1, Amiryan Street, Yerevan

Tel: +374 1 059 92 55

Fax : +374 1 059 92 65

<http://www.marriott.com/hotels/travel/evnmc-armenia-marriott-hotel-yerevan/>

Price:

- AMD135 000 (ca. €270) per night for a standard single room incl. 20% VAT and breakfast
- AMD145 000 (ca. €290) per night for a standard double room incl. 20% VAT and breakfast.

*Please note that the Armenia Marriott Hotel Yerevan has the following cancellation policy: no-show or cancellation **after 20 April 2012** will apply **cancellation fee for full length of the stay**.*

Golden Tulip Yerevan Hotel

14, Abovian Street, Yerevan

Tel: +374 1 58 94 00

Fax: +374 1 52 82 91

<http://www.goldentulipyerevan.com/>

Tordenskjoldsgade 1, 1055 Copenhagen K., Denmark

Phone: +45 33 37 80 40 - Fax: +45 33 37 80 30 - OSCEPA@oscepa.dk - www.oscepa.org

Price:

- AMD 58 000 (ca. €114) per night for a standard single room incl. 20% VAT and breakfast
- 64 000 (ca. €125) per night for a standard double room incl. 20% VAT and breakfast.

*Please note that the Golden Tulip Yerevan Hotel has the following cancellation policy: no-show or cancellation **after April 26 2012** will result in your **credit card being charged for one night's stay**.*

Attached are **the hotel booking forms** which we kindly ask you to complete and forward to the hotels, with a copy to Iryna Sabashuk (Iryna@oscepa.dk) as soon as possible. Accommodation in Yerevan is rather limited and with a large number of international observers traveling to Armenia, late bookings will be a problem. **We therefore urge delegates to book their hotel rooms as early as possible.**

Preliminary Programme

The preliminary programme for the OSCE PA Observer Mission is as follows:

- Friday, 4 May
Registration outside the Briefing Room
All day - Briefing programme – *Armenia Marriott Hotel Yerevan*
- Saturday, 5 May
10:00 – 11:00 Technical arrangements and Deployment of PA STO teams -
Armenia Marriott Hotel Yerevan
- Sunday, 6 May
Observation
- Monday, 7 May
08:30 Debriefing – *Armenia Marriott Hotel Yerevan* (for delegates without overnight stay in their deployment place)
Press conference and departures

A detailed **parliamentary briefing programme and briefing materials** for Members participating in the election observation mission will be sent out shortly.

In accordance with the OSCE PA Astana Declaration 2008, participants are expected to attend the full briefing programme as well as the debriefing. All Members should therefore plan to be present in Yerevan no later than the morning of 4 May.

Please note that the Delegation's working language is **English**.

Visas

Members whose country has an Armenian Diplomatic Representation are requested to apply for and collect their Armenian visas before departure for Yerevan.

Airport transfer

We are looking into airport transfer possibilities for the Delegation. We will send you more details about this as soon as possible.

Please also note that there is an exit fee (airport tax) of AMD 10 000 (Approx. EUR 20) which each observer will be required to pay to the airport upon departure from Yerevan in AMD.

Deployment

On 6 May Members will be deployed to observe the elections in teams of two. Those who have any special wishes concerning the place of their deployment are kindly asked to inform the International Secretariat as soon as possible. **We encourage Members to deploy outside of Yerevan.**

Car/driver and interpreter on Election Day

The OSCE/ODIHR will assist us in finding suitable cars/drivers and interpreters for our teams for Election Day. Please let the Secretariat know if your Embassy in Yerevan will provide Members with a car and an interpreter.

The cost for a car/driver on Election Day will be communicated shortly.

I would like to remind you that national parliaments are responsible for their own Member's expenses, including any Hotel cancellations. **We also urge Members to have health and travel insurance that is valid in Armenia.**

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Tina Schøn', written in a cursive style.

Tina Schøn
Deputy Secretary General